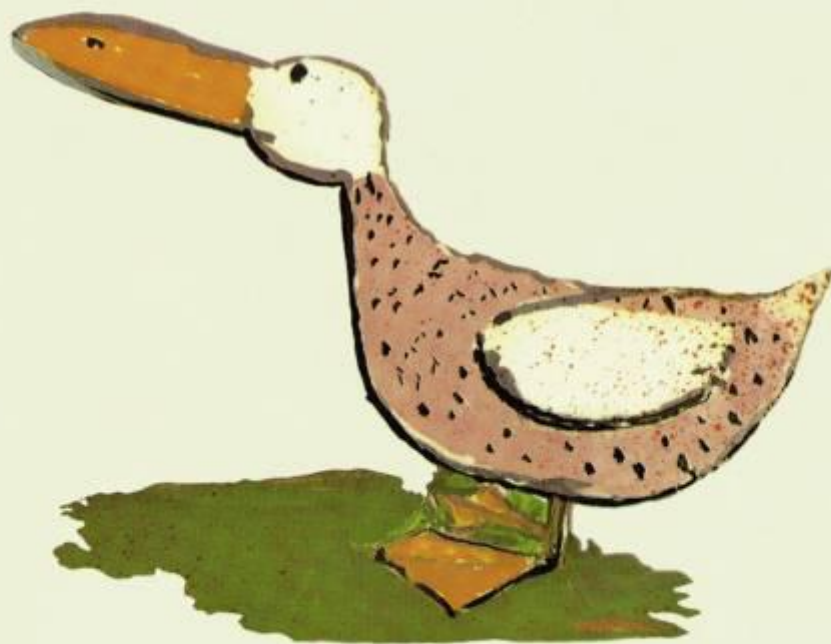


# 宝儿

——一只没有羽毛的大雁

文/图:[英]约翰·伯宁罕 翻译:宋珮



河北教育出版社

# 宝儿

——一只没有羽毛的大雁

文/图:[英]约翰·伯宁罕 翻译:宋珮



河北教育出版社

从前，有一对大雁夫妇，他们是波朗先生和夫人。





他们住在靠近英格兰东岸的一片空旷的沼泽地里。他们的祖先曾经在这里住了很多年，在这儿做窝、生蛋。

每年春天，波朗夫妇都会回到沼泽地，修整他们的窝。然后，波朗太太安顿下来生蛋。波朗先生呢，就负责守卫。



谁要是靠近他们的窝，波朗先生就会发出嘶嘶的声音，把他赶走。有时候，就算没有东西出现，波朗先生也会发出嘶嘶的声音。这样做，让他觉得自己很重要。





不久，蛋开始孵化了。

在一个风和日丽的春天的早晨，波朗家的窝里出现了六只雁宝宝。

波朗先生非常开心，邀请朋友来一起庆祝。

雁宝宝们名字都取好了。

他们叫做——







通常，小雁们看起来都差不多，不过宝儿一开始就有一点儿不同。虽然她和兄弟姐妹一样，有嘴，有翅膀，有蹼，但是她没有羽毛。波朗夫妇非常担心，他们请来大雁医生为宝儿做了详细的检查。医生说除了没有羽毛外，宝儿一切正常，又说：“这种情况可真不寻常。”他想了很久，才对波朗太太说，只有一个办法可以补救，就是为宝儿织一些羽毛。





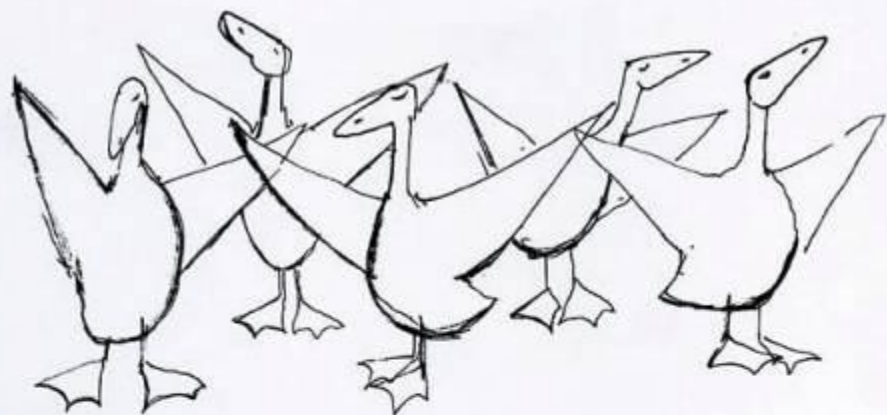


于是，波朗太太拿出棒针开始编织。当然，她织不出真正的羽毛，不过她织出了一件很贴身的灰色羊毛背心，看上去感觉和羽毛很相像。织好后，她立刻叫宝儿来试穿。

宝儿穿上背心，心里高兴极了，忍不住拍着翅膀跑来跑去。有了毛背心，宝儿晚上就不会觉得冷了。







宝儿跑到其他小雁面前，让他们瞧瞧自己的毛背心，没想到大家全都嘲笑她。

她难过极了，独自躲进高高的草丛里哭了起来。

这正是小雁们开始学习飞翔和游泳的时候，可是宝儿不愿意和他们一起学，因为其他的小雁总是嘲笑她。

这样，宝儿的学习就落后了很多。

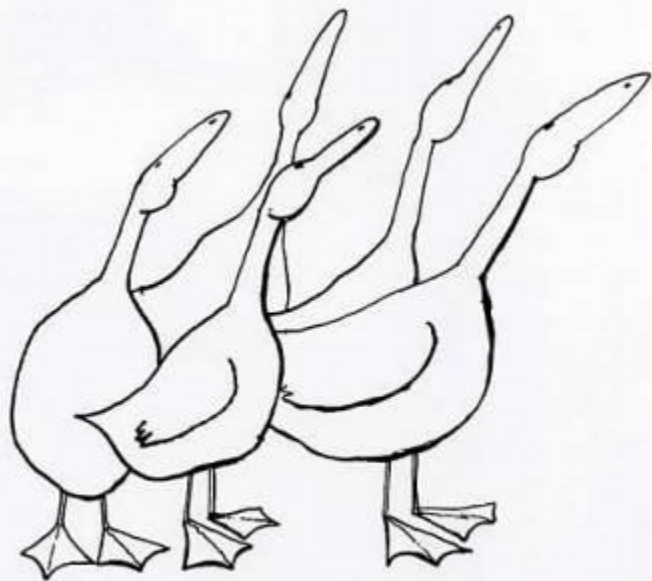
没有谁注意到这些，波朗夫妇又实在太忙了。

宝儿也试过自己练习游泳，但只要下过水，毛背心就要等好久才能干。于是，宝儿很快就放弃了。

夏天快要过去了，天气越来越凉，大雁们开始坐立不安。每年到了这个时候，他们都要飞到温暖的地方去，那里更容易找到吃的东西。

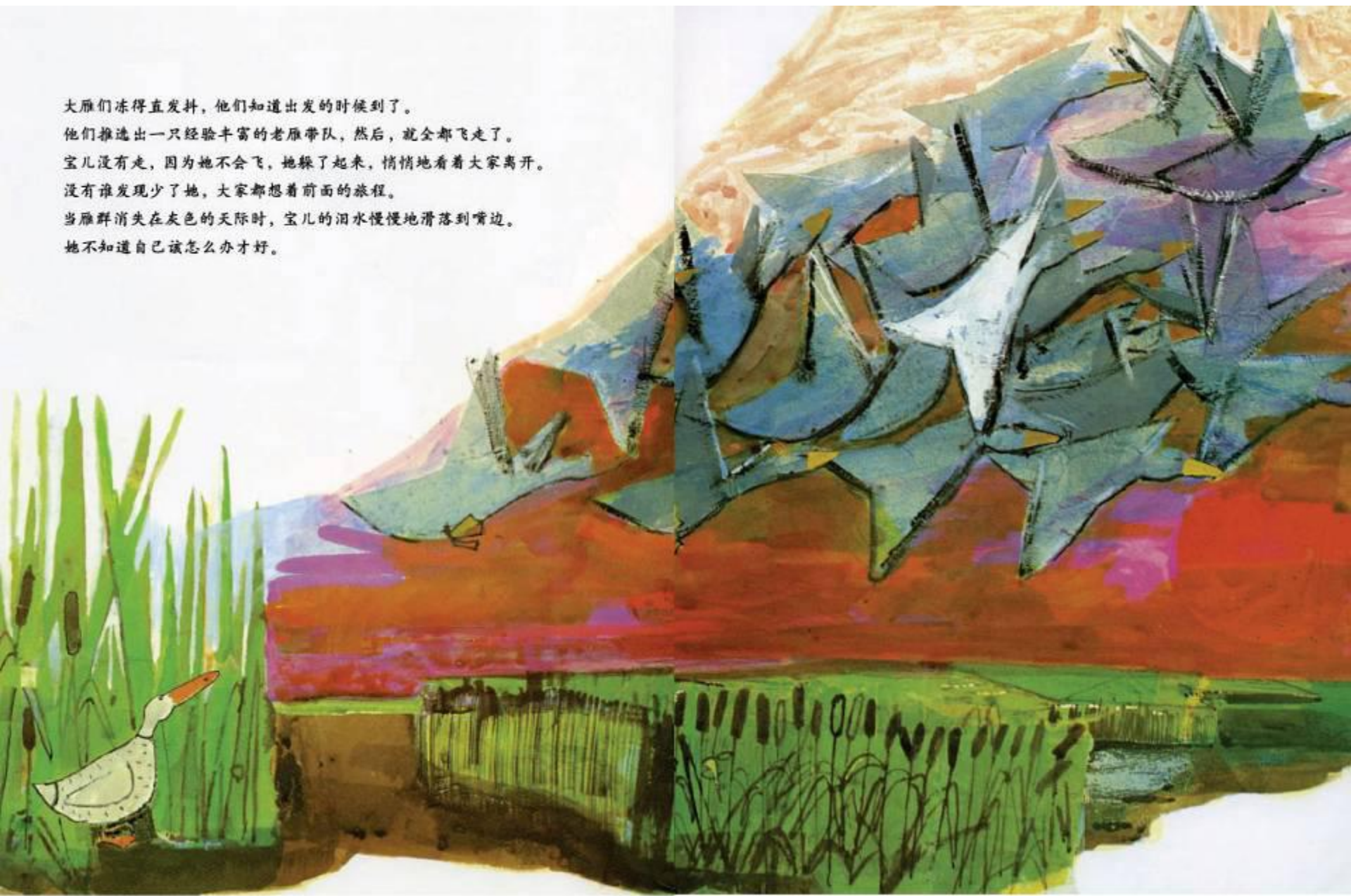
波朗一家也开始为出发做准备。他们在窝上盖了小树枝和灯芯草，这样，冬天的时候他们的窝就不会被暴风雨打坏。

终于有一天，天气真的变得又冷又湿了。



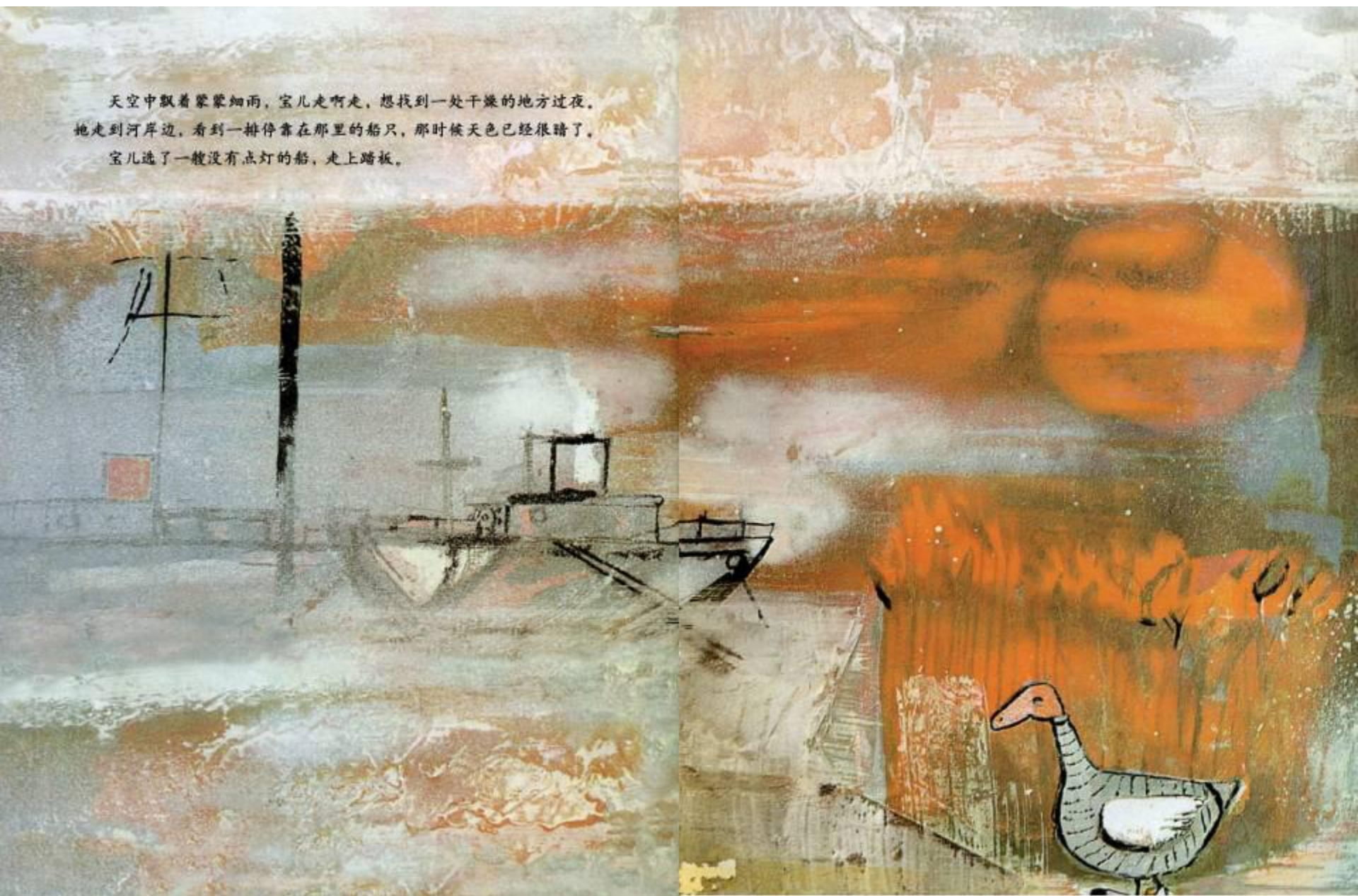


大雁们冻得直发抖，他们知道出发的时候到了。  
他们推选出一只经验丰富的老雁带队，然后，就全都飞走了。  
宝儿没有走，因为她不会飞。她躲了起来，悄悄地看着大家离开。  
没有谁发现少了她，大家都想着前面的旅程。  
当雁群消失在灰色的天际时，宝儿的泪水慢慢地滑落到嘴边。  
她不知道自己该怎么办才好。

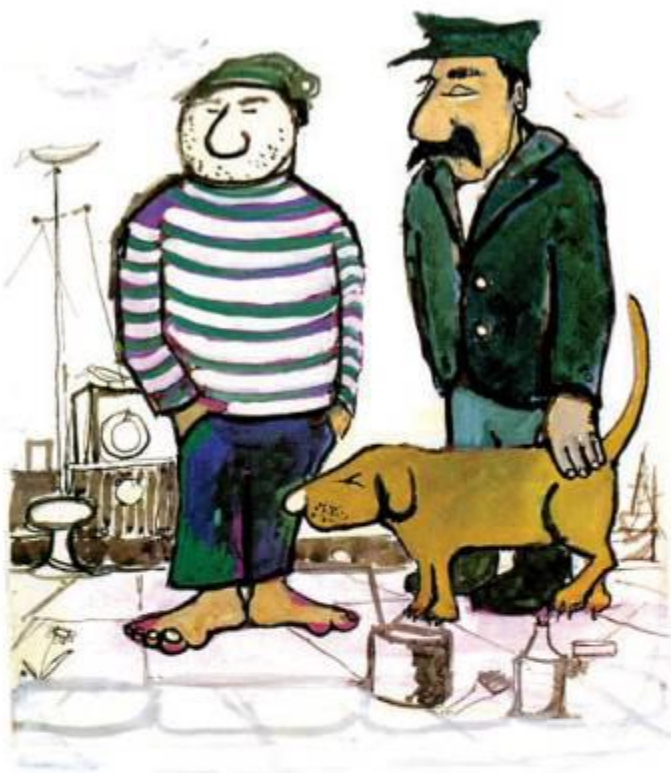




天空中飘着蒙蒙细雨，宝儿走啊走，想找到一处干燥的地方过夜。  
她走到河岸边，看到一排停靠在那里的船只，那时候天色已经很暗了，  
宝儿选了一艘没有点灯的船，走上踏板。





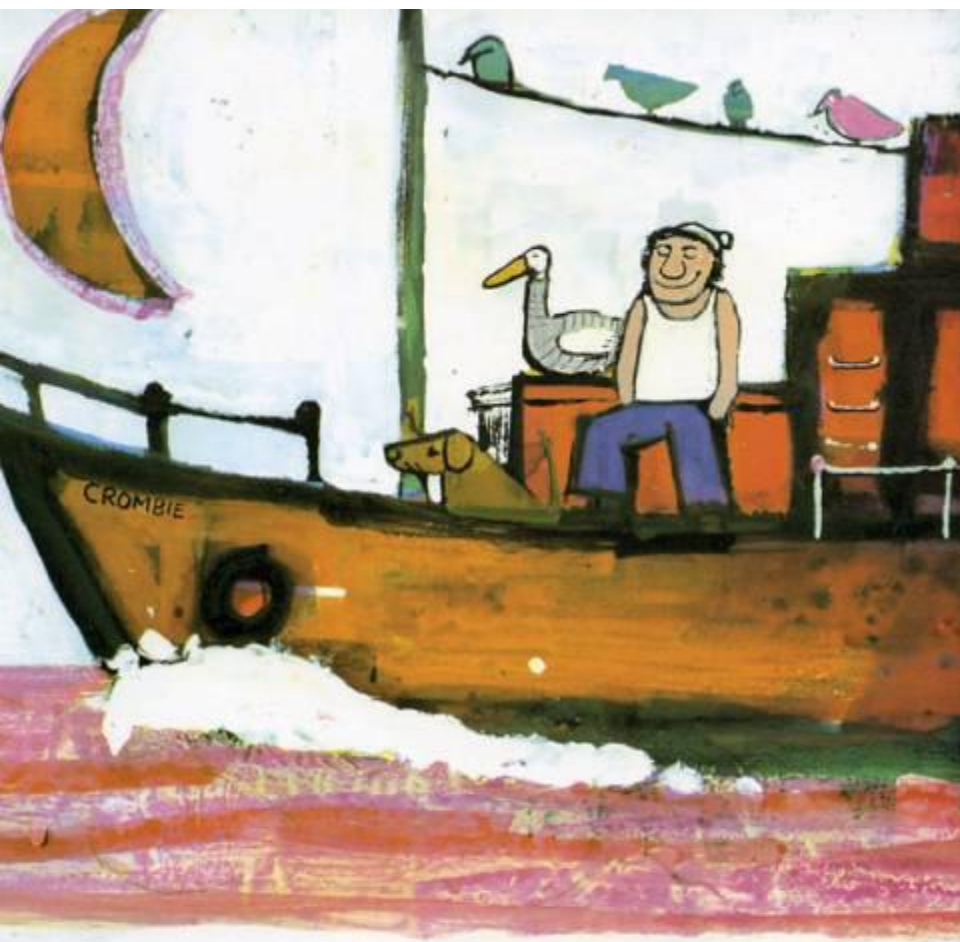


正当宝儿要走进船舱时，突然传来响亮的狗叫声，一只狗冲了出来，吓了她一大跳。还好，这只狗看清楚宝儿只不过是一只大雁之后，就不再大叫了，还向她作自我介绍：他的名字叫福勒。

宝儿解释说自已只是想找个可以避雨的地方过夜。于是，福勒带她来到船舱，那里堆放了一些旧麻袋，宝儿可以睡在上面。

她实在太累了，几乎是刚一躺下，就立刻沉沉地进入了梦乡。





这艘船叫“哥伦比号”，船长是麦卡利斯特。  
半夜里，他和大副弗雷德回来了，他们决定等天一亮就开船。  
福勒把宝儿还睡在船舱里这件事忘的一干二净。



直到船开出很远了，福勒才想起来，他告诉了船长这件事。  
“好，很好！”麦卡利斯特船长说，“一只大雁在船上！如果  
她要跟我们去伦敦，就得干活儿挣旅费。”



宝儿很快就跟船长和弗雷德成了好朋友，当然，还有福勒。

她用长长的喙把绳子都卷好，也把地板上的面包屑捡干净，尽一切努力帮忙干活。这些工作为她换来了好吃又丰盛的食物。







终于，“哥伦比号”开进了泰晤士河，伦敦就要到了。  
麦卡利斯特船长开始考虑，到达伦敦后，要怎么安置宝儿。  
他决定把她留在皇家植物园——一个很大的公园里。  
好多好多的大雁，一年到头都住在那里。

当他们的船经过皇家植物园时，麦卡利斯特船长把宝儿抱过栏杆，放在其他大雁中间。

要和朋友们说再见了，宝儿很难过，好在他们答应，下次来伦敦时，一定来看她。







皇家植物园里的大雁并不介意宝儿没有羽毛，因为园里早就住着各式各样奇特的鸟儿了。没有谁会笑她那件灰色的羊毛背心，大家都对她很友善，尤其是一只叫费迪南德的大雁。费迪南德很关心宝儿，还教她游泳，她已经游得相当不错了。

到现在，宝儿还快乐地住在那里。每次麦卡利斯特船长、弗雷德和福勒到伦敦，都会来看她。



不论什么时候，你到皇家植物园来，如果看到一只与众不同的大雁，她很可能就是宝儿。